



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Great Lakes Fishery  
Commission Privileges  
and Immunities Order

Décret sur les privilèges  
et immunités de la  
Commission des  
pêcheries des Grands lacs

SOR/81-690

DORS/81-690

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Respecting the Granting of Certain Privileges to the Great Lakes Fishery Commission			Décret concernant l'octroi de certains privilèges à la commission des pêcheries des grands lacs	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	PRIVILEGES	1	3	PRIVILÈGES	1

Registration  
SOR/81-690 September 4, 1981

FOREIGN MISSIONS AND INTERNATIONAL  
ORGANIZATIONS ACT

**Great Lakes Fishery Commission Privileges and  
Immunities Order**

P.C. 1981-2359 September 3, 1981

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Secretary of State for External Affairs, pursuant to section 3 of the *Privileges and Immunities (International Organizations) Act*, is pleased hereby to make the annexed *Order respecting the granting of certain privileges to the Great Lakes Fishery Commission*.

Enregistrement  
DORS/81-690 Le 4 septembre 1981

LOI SUR LES MISSIONS ÉTRANGÈRES ET LES  
ORGANISATIONS INTERNATIONALES

**Décret sur les privilèges et immunités de la  
Commission des pêcheries des Grands lacs**

C.P. 1981-2359 Le 3 septembre 1981

Sur avis conforme du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et en vertu de l'article 3 de la *Loi sur les privilèges et immunités des organisations internationales*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Décret concernant l'octroi de certains privilèges à la Commission des pêcheries des Grands lacs*, ci-après.

ORDER RESPECTING THE GRANTING OF  
CERTAIN PRIVILEGES TO THE GREAT  
LAKES FISHERY COMMISSION

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Great Lakes Fishery Commission Privileges and Immunities Order*.

SOR/85-1018, s. 1.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Convention” means the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations; (*Convention*)

“Organization” means the Great Lakes Fishery Commission. (*Organisation*)

PRIVILEGES

3. The Organization shall have in Canada the legal capacities of a body corporate and shall, to such extent as may be required for the performance of its functions, have the immunities and privileges set forth in sections 2, 5, 6, 7 and 8 of Article II of the Convention.

SOR/84-143, s. 1(F); SOR/85-1018, s. 2.

DÉCRET CONCERNANT L'OCTROI DE CERTAINS  
PRIVILÈGES À LA COMMISSION DES  
PÊCHERIES DES GRANDS LACS

TITRE ABRÉGÉ

1. *Décret sur les privilèges et immunités de la Commission des pêcheries des Grands lacs.*

DORS/85-1018, art. 1.

DÉFINITIONS

2. Dans le présent décret,

«Convention» désigne la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies; (*Convention*)

«Organisation» désigne la Commission des pêcheries des Grands lacs. (*Organization*)

PRIVILÈGES

3. L'Organisation possède, au Canada, la capacité juridique d'un corps constitué et possède, dans la mesure où peut l'exiger l'exécution de ses fonctions, les immunités et privilèges prévus aux sections 2, 5, 6, 7 et 8 de l'Article II de la Convention.

DORS/84-143, art. 1(F); DORS/85-1018, art. 2.